

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования «Саратовский государственный технический  
университет имени Гагарина Ю.А.»

Профессионально-педагогический колледж



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Профессионально-педагогического  
колледжа ССТУ имени Гагарина Ю.А.

Т.И. Кузнецова

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения аттестации по дисциплине

**ОД.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

специальность

**23.02.04 ТЕХНИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОДЪЕМНО-  
ТРАНСПОРТНЫХ, СТРОИТЕЛЬНЫХ, ДОРОЖНЫХ МАШИН И  
ОБОРУДОВАНИЯ (ПО ОТРАСЛЯМ)**

Рассмотрено на заседании цикловой методической  
комиссии Технических специальностей

Председатель ЦМК \_\_\_\_\_ Е.Э. Воеводина

Саратов 2024

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) разработан на основе рабочей программы дисциплины ОД.04 Иностранный язык (немецкий) в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) среднего профессионального образования по специальности (далее – СПО) 23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 23 января 2018г., № 45, ФГОС среднего общего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 17.05.2012 № 413 (с изменениями на 27.12.2023 г.) и примерной программой общеобразовательной учебной дисциплины «Иностранный язык» для профессиональных образовательных организаций, утвержденной на заседании Совета по оценке содержания и качества примерных рабочих программ общеобразовательного и социально - гуманитарного циклов среднего профессионального образования Протокол № 14 от «30» ноября 2022.

Разработчик: Курочкина О.А. – преподаватель Профессионально-педагогического колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.

## **1. Паспорт фонда оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине**

### **1.1 Цели и задачи промежуточной аттестации**

Целью промежуточной аттестации обучающихся является установление соответствия результата освоения обучающимися личностных, метапредметных, предметных результатов освоения программы дисциплины требованиям к результатам освоения основной образовательной программы ФГОС среднего общего образования, сформированности общих компетенций требованиям Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям), рабочей программы учебной дисциплины ОД.04 Иностранный язык (немецкий).

Главной задачей промежуточной аттестации обучающихся является проверка и оценка уровня освоения обучающимися предметных результатов учебной дисциплины ОД.04 Иностранный язык (немецкий).

#### **Предметные результаты:**

П1 уметь вести разные виды диалога (в том числе комбинированный) в стандартных ситуациях неофициального и официального общения объемом до 9 реплик со стороны каждого собеседника в рамках отобранного тематического содержания речи с соблюдением норм речевого этикета, принятых в стране/странах изучаемого языка;

П2 создавать устные связные монологические высказывания (описание/характеристика, повествование/сообщение) с изложением своего мнения и краткой аргументацией объемом 14-15 фраз в рамках отобранного тематического содержания речи; передавать основное содержание прочитанного/прослушанного текста с выражением своего отношения; устно представлять в объеме 14-15 фраз результаты выполненной проектной работы;

П3 воспринимать на слух и понимать звучащие до 2,5 минут аутентичные тексты, содержащие отдельные неизученные языковые явления, не препятствующие решению коммуникативной задачи, с разной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации;

П4 читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты разного вида, жанра и стиля объемом 600-800 слов, содержащие отдельные неизученные языковые явления, с различной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации, с полным пониманием прочитанного; читать не сплошные тексты (таблицы, диаграммы, графики) и понимать представленную в них информацию;

П5 заполнять анкеты и формуляры, сообщая о себе основные сведения, в соответствии с нормами, принятыми в стране/странах изучаемого языка;

П6 писать электронное сообщение личного характера объемом до 140 слов, соблюдая принятый речевой этикет; создавать письменные высказывания объемом до 180 слов с опорой на план, картинку, таблицу, графики, диаграммы,

прочитанный/прослушанный текст; заполнять таблицу, кратко фиксируя содержание прочитанного/прослушанного текста или дополняя информацию в таблице; представлять результаты выполненной проектной работы объемом до 180 слов;

П7 различать на слух и адекватно, без ошибок, ведущих к сбою коммуникации, произносить слова с правильным ударением и фразы с соблюдением их ритмико-интонационных особенностей, в том числе применять правило отсутствия фразового ударения на служебных словах; владеть правилами чтения и осмысленно читать вслух аутентичные тексты объемом до 150 слов, построенные в основном на изученном языковом материале, с соблюдением правил чтения и интонации; овладение орфографическими навыками в отношении изученного лексического материала; овладение пунктуационными навыками: использовать запятую при перечислении, обращении и при выделении вводных слов; апостроф, точку, вопросительный и восклицательный знаки;

П8 не ставить точку после заголовка; правильно оформлять прямую речь, электронное сообщение личного характера;

П9 знание и понимание основных значений изученных лексических единиц (слов, словосочетаний, речевых клише), основных способов словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия) и особенностей структуры простых и сложных предложений и различных коммуникативных типов предложений;

П10 выявление признаков изученных грамматических и лексических явлений по заданным основаниям;

П11 овладение навыками распознавания и употребления в устной и письменной речи не менее 1500 лексических единиц (слов, словосочетаний, речевых клише), включая 1350 лексических единиц, освоенных на уровне основного общего образования; навыками употребления родственных слов, образованных с помощью аффиксации, словосложения, конверсии;

П12 овладение навыками распознавания и употребления в устной и письменной речи изученных морфологических форм и синтаксических конструкций изучаемого иностранного языка в рамках тематического содержания речи в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

П13 овладение социокультурными знаниями и умениями: знать/понимать речевые различия в ситуациях официального и неофициального общения в рамках тематического содержания речи и использовать лексико-грамматические средства с учетом этих различий; знать/понимать и использовать в устной и письменной речи наиболее употребительную тематическую фоновую лексику и реалии страны/стран изучаемого языка (например, система образования, страницы истории, основные праздники, этикетные особенности общения); иметь базовые знания о социокультурном портрете и культурном наследии родной страны и страны/стран изучаемого языка; представлять родную страну и ее культуру на иностранном языке; проявлять уважение к иной культуре; соблюдать нормы вежливости в межкультурном общении;

П14 овладение компенсаторными умениями, позволяющими в случае сбоя коммуникации, а также в условиях дефицита языковых средств использовать различные приемы переработки информации: при говорении - переспрос; при говорении и письме - описание/перифраз/толкование; при чтении и аудировании - языковую и контекстуальную догадку;

П15 развитие умения сравнивать, классифицировать, систематизировать и обобщать по существенным признакам изученные языковые явления (лексические и грамматические);

П16 приобретение опыта практической деятельности в повседневной жизни: участвовать в учебно-исследовательской, проектной деятельности предметного и междисциплинарного характера с использованием материалов на изучаемом иностранном языке и применением информационно-коммуникационных технологий; соблюдать правила информационной безопасности в ситуациях повседневной жизни и при работе в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть Интернет); использовать приобретенные умения и навыки в процессе онлайн-обучения иностранному языку; использовать иноязычные словари и справочники, в том числе информационно-справочные системы в электронной форме.

## **1.2. Форма промежуточной аттестации**

- дифференцированный зачет (2 семестр)

Дифференцированный зачет по ОД.04 Иностранный язык (немецкий) проводится в форме задания практического характера. Фонд оценочных средств включает в себя комплект контрольно-оценочных средств необходимых для оценки элементов программы ОД.04 Иностранный язык (немецкий).

## **1.3. Система оценивания результатов выполнения заданий**

Оценивание результатов выполнения заданий текущего контроля осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения конкурсных заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

- метод расчета первичных баллов;
- метод расчета сводных баллов;

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используются следующие шкалы для оценивания результатов обучения:

- пяти бальная шкала оценки;

Перевод пяти бальной шкалы учета результатов в пяти бальную оценочную шкалу:

<b>Оценка</b>	<b>Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации</b>
Оценка 5 «отлично»	4,6-5
Оценка 4 «хорошо»	3,6-4,5
Оценка 3 «удовлетворительно»	3-3,5
Оценка 2 «неудовлетворительно»	≤ 2,9

#### **1.4. Материально-техническое обеспечение для проведения контроля**

Контроль проводится в учебном кабинете иностранного языка. Описание материально-технического обеспечения проведения практических занятий дается в разделе 2. Контрольно-оценочные средства.

#### **1.5 Материально-техническое обеспечение для проведения промежуточной аттестации**

##### **Основные учебные издания**

1. Бим, И. Л. Немецкий язык: 10 класс: базовый уровень: учебник / И. Л. Бим, М. А. Лытаева. — Москва: Просвещение, 2023. — 192 с. — ISBN 978-5-09-103576-6. — Текст: электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование: [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/132310>

2. Радченко, О. А. Немецкий язык: 11 класс: базовый и углублённый уровни : учебник / О. А. Радченко, М. А. Лытаева, О. В. Гутброд. — 5-е изд. — Москва : Просвещение, 2023. — 256 с. — ISBN 978-5-09-103575-9. — Текст : электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/134020>

3. Дополнительные учебные издания

4. Бытаева, М. А. Немецкий язык: базовый уровень : учебник для образовательных организаций, реализующих образовательные программы среднего профессионального образования / М. А. Лытаева. — Москва : Просвещение, 2024. — 240 с. — ISBN 978-5-09-112934-2. — Текст : электронный // Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование : [сайт]. — URL: <https://profspo.ru/books/139406>

5. Интернет-ресурсы:

6. Электронный ресурс цифровой образовательной среды СПО PROФобразование;

7. <http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>

8. <http://usefullendlish.ru/grammar/>

9. <http://lingvo.yandex.ru/>

10. <http://hubpages.com/topics/>

11. TESOLonlineactivities - интерактивные задания для изучающих английский язык [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://a4esl.org/>

#### **Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

**12.** Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

## **2. Контрольно-оценочные средства**

### **Объекты оценивания**

П1 уметь вести разные виды диалога (в том числе комбинированный) в стандартных ситуациях неофициального и официального общения объемом до 9 реплик со стороны каждого собеседника в рамках отобранного тематического содержания речи с соблюдением норм речевого этикета, принятых в стране/странах изучаемого языка;

П2 создавать устные связные монологические высказывания (описание/характеристика, повествование/сообщение) с изложением своего мнения и краткой аргументацией объемом 14-15 фраз в рамках отобранного тематического содержания речи; передавать основное содержание прочитанного/прослушанного текста с выражением своего отношения; устно представлять в объеме 14-15 фраз результаты выполненной проектной работы;

П3 воспринимать на слух и понимать звучащие до 2,5 минут аутентичные тексты, содержащие отдельные неизученные языковые явления, не препятствующие решению коммуникативной задачи, с разной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации;

П4 читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты разного вида, жанра и стиля объемом 600-800 слов, содержащие отдельные неизученные языковые явления, с различной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации, с полным пониманием прочитанного; читать не сплошные тексты (таблицы, диаграммы, графики) и понимать представленную в них информацию;

П5 заполнять анкеты и формуляры, сообщая о себе основные сведения, в соответствии с нормами, принятыми в стране/странах изучаемого языка;

П6 писать электронное сообщение личного характера объемом до 140 слов, соблюдая принятый речевой этикет; создавать письменные высказывания объемом до 180 слов с опорой на план, картинку, таблицу, графики, диаграммы, прочитанный/прослушанный текст; заполнять таблицу, кратко фиксируя содержание прочитанного/прослушанного текста или дополняя информацию в таблице; представлять результаты выполненной проектной работы объемом до 180 слов;

П7 различать на слух и адекватно, без ошибок, ведущих к сбою коммуникации, произносить слова с правильным ударением и фразы с соблюдением их ритмико-интонационных особенностей, в том числе применять правило отсутствия фразового ударения на служебных словах; владеть правилами чтения и осмысленно читать вслух аутентичные тексты объемом до 150 слов, построенные в основном на изученном языковом материале, с соблюдением правил чтения и интонации; овладение орфографическими навыками в отношении изученного лексического материала; овладение пунктуационными навыками: использовать запятую

при перечислении, обращении и при выделении вводных слов; апостроф, точку, вопросительный и восклицательный знаки;

П8 не ставить точку после заголовка; правильно оформлять прямую речь, электронное сообщение личного характера;

П9 знание и понимание основных значений изученных лексических единиц (слов, словосочетаний, речевых клише), основных способов словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия) и особенностей структуры простых и сложных предложений и различных коммуникативных типов предложений;

П10 выявление признаков изученных грамматических и лексических явлений по заданным основаниям;

П11 овладение навыками распознавания и употребления в устной и письменной речи не менее 1500 лексических единиц (слов, словосочетаний, речевых клише), включая 1350 лексических единиц, освоенных на уровне основного общего образования; навыками употребления родственных слов, образованных с помощью аффиксации, словосложения, конверсии;

П12 овладение навыками распознавания и употребления в устной и письменной речи изученных морфологических форм и синтаксических конструкций изучаемого иностранного языка в рамках тематического содержания речи в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

П13 овладение социокультурными знаниями и умениями: знать/понимать речевые различия в ситуациях официального и неофициального общения в рамках тематического содержания речи и использовать лексико-грамматические средства с учетом этих различий; знать/понимать и использовать в устной и письменной речи наиболее употребительную тематическую фоновую лексику и реалии страны/стран изучаемого языка (например, система образования, страницы истории, основные праздники, этикетные особенности общения); иметь базовые знания о социокультурном портрете и культурном наследии родной страны и страны/стран изучаемого языка; представлять родную страну и ее культуру на иностранном языке; проявлять уважение к иной культуре; соблюдать нормы вежливости в межкультурном общении;

П14 овладение компенсаторными умениями, позволяющими в случае сбоя коммуникации, а также в условиях дефицита языковых средств использовать различные приемы переработки информации: при говорении - переспрос; при говорении и письме - описание/перифраз/толкование; при чтении и аудировании - языковую и контекстуальную догадку;

П15 развитие умения сравнивать, классифицировать, систематизировать и обобщать по существенным признакам изученные языковые явления (лексические и грамматические);

П16 приобретение опыта практической деятельности в повседневной жизни: участвовать в учебно-исследовательской, проектной деятельности предметного и межпредметного характера с использованием материалов на изучаемом иностранном языке и применением информационно-коммуникационных технологий; соблюдать правила информационной



безопасности в ситуациях повседневной жизни и при работе в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть Интернет); использовать приобретенные умения и навыки в процессе онлайн-обучения иностранному языку; использовать иноязычные словари и справочники, в том числе информационно-справочные системы в электронной форме.

**Метод проведения аттестации:** выполнение заданий практического характера.

**Задание:**

1. Прочитать и письменно перевести текст на русский язык.
2. Дать письменные ответы по прочитанному тексту на немецком языке.

**Условия выполнения задания:**

1. Для выполнения задачи студент использует электронные словари.
2. Текст перевода должен быть расположен только на одной стороне стандартного нелинованного листа с полями, с правильно составленной титульной частью (название текста на немецком языке, перевод названия на русский язык), с нумерацией страниц, с датой и подписью студента в конце работы.

3. Ответы на вопросы по содержанию прочитанного текста составляются на немецком языке в письменном виде и содержат не более 5 предложений.

4. Время на подготовку 50 мин.

5. Максимальный балл за задание - 5 баллов, в том числе:

Письменный перевод текста – 3 балла;

ответ письменный по прочитанному тексту - 2 балла.

Практические задачи (Приложение 1)

## 2.2. Критерии оценки

	Критерии оценки к практическому заданию	Максимальный балл за критерий оценки
1	2	3
	<b>Полный письменный перевод</b>	<b>3</b>
<b>1</b>	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры переведены адекватно.	3
	Полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем.	2
	Фрагмент текста, предложенного на зачете, переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.	1
<b>2</b>	<b>Ответы на вопросы по прочитанному тексту</b>	<b>2</b>

	Письменный ответ грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры переведены адекватно, правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом. Объем высказывания соответствует требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы.	2
	При письменном ответе встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем ответа составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение.	1
	<b>ИТОГО</b>	<b>5</b>

## Приложение 1

### Практические задачи (дифференцированный зачет)

#### Вариант 1

1. Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык
2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.

#### **Die Reise**

Endlich haben die Studenten Ferien. Sie wollen heute über verschiedene Reisen sprechen. Das moderne Leben ist ohne Reisen kaum vorstellbar. Tausende Menschen reisen täglich, geschäftlich oder nur zur Vergnügung. Sie können allerlei Transportmittel benutzen: Bus, Eisenbahn, Flugzeug, Schiff oder Auto. Aber alles hat seine Vor- und Nachteile. Jeder möchte gern reisen. Früher war eine Reise eine ganze Geschichte.

Heutzutage ist das Reisen keine Verkehrsfrage. Wir sind heute in Saratow, morgen in Berlin, übermorgen in New York. Wir machen uns nichts daraus.

Eine Flugreise ist natürlich die schnellste und bequemste Art zu reisen. Aber sie ist ziemlich teuer.

Eine Eisenbahnreise ist vielleicht nicht so schnell. Aber sie ist nicht so teuer und hat ihre Vorzüge. Da kann man sich z.B. den schönen Winter oder Sommerlandschaften ansehen, da kann man gemütlich schlafen, wenn es eine längere Reise ist.

Seereisen sind auch sehr interessant. Bei schönem Wetter kann man sich auf dem Schiff gut erholen. Aber diese Reise ist natürlich mehr für den Urlaub.

Manche Leute ziehen Autoreisen vor. Autoreisen sind viel bequemer. Man braucht keine Fahrkarten, das nötige Gepäck ist immer mit im Kofferraum. Man kann halten, wo man will und so lange bleiben, wie man möchte. Was mich anbetrifft, so ziehe ich Autoreisen vor. Ich finde sie viel bequemer. Da braucht man keine Fahrkarten zu kaufen, das nötige Gepäck ist immer mit im Kofferraum und man kann halten, wo man will, und so lange bleiben, wie man möchte. Man kann sogar im Wagen schlafen oder in der Nähe zelten.

1. Wie reisen tausende Menschen?
2. Welche Verkehrsmittel benutzen sie?
3. Was zeichnet die Flugreise aus?
4. Welche Vorzüge hat die Eisenbahnfahrt?
5. Welche Vorzüge hat die Autoreise?

#### Вариант 2

1. Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык
2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.

#### **DIE BRD**

Die Bundesrepublik Deutschland liegt in der Mitte Europas. Nach dem zweiten Weltkrieg war es in die BRD und die DDR geteilt. Seit dem Herbst 1989 vollzog und vollzieht sich zwischen beiden deutschen Staaten ein Vereinigungsprozess, durch den am 3.10.1990 wieder ein vereintes Deutschland entstand.

Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland ist 356 859 km groß und grenzt im Osten an die Republik Polen, im Südosten an die Tschechische Republik, im Süden an Österreich und die Schweiz, im Westen an Frankreich und an die Beneluxländer (Belgien, Luxemburg, die Niederlande) und im Norden zwischen der Nordsee und der Ostsee, die die natürliche Grenze bilden, an Dänemark.

Die wichtigsten Bodenschätze sind Braunkohle, Steinkohle und Kalisalze. Daneben findet man geringe Vorkommen an Erdöl und Erdgas, an einigen Nichteisenmetallen, an geringwertigem Eisenerz und an verschiedenen seltenen Erzen.

Deutschland ist seit dem 3.10.1990 wieder ein vereinter Staat. Der Staatsaufbau entspricht dem Vorbild der ehemaligen BRD. Es besteht aus 11 Ländern der ehemaligen BRD und 5 neu gebildeten Ländern der ehemaligen DDR. Jedes Bundesland hat eine eigene Regierung mit dem Premierminister an der Spitze und ein eigenes Parlament, den Landtag. Die oberste Volksvertretung der gesamten Bundesrepublik Deutschland ist der Bundestag. Er wird vom Volk auf vier Jahre gewählt. Seine wichtigsten Aufgaben sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers und Kontrolle der Regierung. Im Plenum des Bundestages werden die Fragen der Innen- und Aussenpolitik diskutiert.

- 1) Welche Landschaften gibt es in der BRD?
- 2) Aus wieviel Teilen bestand Deutschland nach dem zweiten Weltkrieg?
- 3) Welche Bodenschätze sind die wichtigsten?
- 4) An welche Staaten grenzt Deutschland?
- 5) Seit wann ist die BRD ein vereinter Staat? Wie ist der Staatsaufbau von Deutschland?

### *Вариант 3*

*1. Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык*

*2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.*

#### **«Meine Heimat»**

Die Russische Föderation ist das größte Land der Welt. Ihr Territorium beträgt ungefähr 17 Millionen km<sup>2</sup>, 1/7 der gesamten Erdoberfläche. Russland bedeckt das Territorium von Osteuropa bis Nord-Asien. 12 Meeren und 3 Ozeane – der Pazifik, der Arktische und der Atlantische Ozean – umspülen das Land. Im Süden grenzt Russland an China, Korea, Kasachstan, Georgien, Aserbaidschan und an die Mongolei, im Westen – an Finnland, Weißrussland, Norwegen, Ukraine und im Norden an die Baltischen Länder. Das Land hat auch eine Meeresgrenze – an die USA. Die Bevölkerung Russlands zählt über 145,5 Millionen. In Russland gibt es 1030 Städte. Die Hauptstadt Russlands ist Moskau. Sie hat etwa 9 Millionen.

Russland ist das Land langer Flüsse und tiefer Seen. In unserem Land gibt es mehr als 2 Millionen Flüsse. Das stark entwickelte Flusssystem der Wolga ist von großer historischer, ökonomischer und kultureller Bedeutung. Die Wolga ist der längste Fluss Europas. Sie mündet ins Kaspische Meer, das in der Wirklichkeit der größte See der Welt ist. Als Hauptflüsse des Sibiriens kann man Ob, Jenissei und Lena, die alle vom Süden nach Norden fließen, nennen. Der Amur ist der Fluss, der in den Fernen Osten fließt und in den Pazifik mündet.

Russland ist reich an schönen Seen. Der tiefste See der Welt ist der Baikalsee. Das Wasser des Sees ist so klar, dass man die Steine auf dem Boden zählen kann.

Auf dem großen Territorium des Landes sind verschiedene Klimavarianten vertreten – von der arktischen im Norden bis zur subtropischen im Süden, es dominiert aber die Zone des gemäßigten Klimas mit 4 Jahreszeiten.

Russland ist sehr reich an den Naturschätzen und zwar an Erdöl, Erdgas, Kohle, Eisenerz, Kupfer, Nickel und vielen anderen.

Die Russische Föderation ist eine Präsidentenrepublik. Das Staatsoberhaupt ist der Präsident. Die Macht gliedert sich in 3 Zweige – gesetzgebende, exekutive und gerichtliche. Das höchste gesetzgebende Organ ist das Parlament. Es besteht aus 2 Kammern – aus dem Föderationsrat und aus der Staatsduma. Die exekutive Macht gehört zur Regierung mit dem Ministerpräsidenten an der Spitze. Die gerichtliche Macht wird durch Verfassungsgericht, Obergericht und örtliche Gerichte vertreten. Alle drei Machtzweige sind vom Präsident kontrolliert.

Das Staatsymbol Russlands ist die dreifarbige Fahne, die Nationalhymne ist „Das Patriotische Lied“, das vom Alexandrow geschrieben ist. Zum neuen Staatswappen ist wieder zweiköpfiger Adler geworden, das das älteste Wappen Russlands ist.

Russland hat viele Möglichkeiten, um ein Weltführer zu werden. Ich bin sicher, dass wir, die junge Generation, im Stande sind, Russland wieder stark und mächtig wie früher zu machen.

- 1) Wo liegt Russland?
- 2) An welchen Staaten grenzt Russland?
- 3) Wie heißen die größten Flüsse Russlands?
- 4) An welchen Bodenschätzen ist Russland reich?
- 5) Wie ist der Staatsaufbau von Russland?

#### *Вариант 4*

1. Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык
2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.

#### Wilhelm Conrad Röntgen und die Entdeckung der X-Strahlen

Wilhelm Conrad Röntgen, geboren am 27. März 1845, war der einzige Sohn eines angesehenen Tuchfabrikanten aus Lennep bei Remscheid. Als er drei Jahre alt war, wanderten die Röntgens in die Niederlande aus und lebten bis 1862 in Appeldoorn, danach in Utrecht. 1865 verließ Röntgen die Niederlande, um in Zürich zunächst Maschinenbau bis zum Diplom zu studieren und dann 1869 in Physik zu promovieren.

Wilhelm Conrad Röntgen war ein vielseitiger, ausgezeichnete Experimentator. Am 8. November 1895 machte Röntgen in seinem Labor an der Universität Würzburg eine bemerkenswerte Entdeckung: einige Meter von der Entladungsröhre entfernt befand sich ein speziell beschichtetes Papier. Bei eingeschalteten Kathodenstrahlen begann es zu leuchten. Das Rätselhafte: das Papier schimmerte auch dann noch, als die Entladungsröhre mit dicker schwarzer Pappe umschlossen war. Das Stück Papier wurde von einer bislang unbekannten Art von Strahlung zum Leuchten gebracht. Röntgen nannte sie „X-Strahlen“ und erforschte die Eigenschaften der Strahlen. Am 23. Januar 1896 hielt Röntgen vor der Physikalisch-Medizinischen Gesellschaft in Würzburg seinen einzigen Vortrag über die X-Strahlen. Anwesend waren neben Wissenschaftlern auch hochrangige Offiziere und andere Prominenz. Der Höhepunkt war die Durchleuchtung der Hand des Anatomen von Kölliker, welcher daraufhin vorschlug, die Strahlung „Röntgenstrahlen“ zu nennen. Die Sensation, dass man damit durch seinen eigenen Körper schauen konnte, machte die Röntgenstrahlen zur populärsten physikalischen Entdeckung ihrer Zeit: Straßen wurden nach Röntgen benannt, etliche Ehrungen wurden ihm zuteil, 1901 sogar der erste Nobelpreis in Physik.

Allem Rummel um seine Person und Entdeckung zum Trotz blieb Röntgen ein bescheidener, zurückgezogen lebender Mann. Der Star-Physiker liebte die Natur und war begeisterter Bergsteiger und Jäger. 1900 nahm er eine Professur in München an. Dort verbrachte er den Rest seines Lebens und starb am 10. Februar 1923, vier Jahre nach seiner Frau.

- 1) Wann und wo wurde Wilhelm Conrad Röntgen geboren?
- 2) Wo lebte er bis 1862?
- 3) Warum verließ Röntgen die Niederlande?
- 4) Auf welche Weise entdeckte er die X-Strahlen?
- 5) Wann starb Wilhelm Conrad Röntgen?

#### *Вариант 5*

1. Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык
2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.

**Moskau**

Moskau ist die Hauptstadt unserer Heimat. Der Name "Moskau" ist zum ersten mal in einer alten Chronik aus dem Jahre 1147 erwähnt worden. Dieses Jahr gilt als das Gründungsjahr unserer Hauptstadt. Die Geschichte unserer Hauptstadt ist höchst ereignisreich. Die Stadt wurde im Laufe von Jahrhunderten erbaut, brannte ab, entstand neu aus Asche und Ruinen.

Eines der größten Denkmäler der russischen Geschichte ist der Moskauer Kreml. Der Kreml wurde am Ende des 15. – Anfang des 16. Jahrhunderts errichtet. Fünf Kremeltürme sind mit Rubinsternen geschmückt. Hinter seinen Mauern befinden sich alte Kirchen, Paläste und andere Bauwerke. Besonders bemerkenswert sind drei prachtvolle Kathedralen, der Glockenturm Iwan der Große, der Spasski-Turm. Der Rote Platz ist das Herz der Hauptstadt. Hier befindet sich die Basilius-Kathedrale, das schönste Bauwerk aus dem 16. Jahrhundert. Am Roten Platz ist auch das Historische Museum zu sehen, in dessen Sammlung die Geschichte des russischen Volkes in allen Zeiten dargestellt ist.

Moskau ist ein politisches, kulturelles und wissenschaftliches Zentrum des Landes. Von Jahr zu Jahr erlangte Moskau seine neue Bedeutung als das Zentrum der Wissenschaft und Kultur. Hier haben ihren Sitz die Akademie der Wissenschaften Russlands, viele Hochschulen und Universitäten, darunter die berühmte Lomonossow-Universität. In Moskau gibt es viele schöne Theater, Museen, Konzerthallen. Das Moskauer Bolschoj-Theater ist weltbekannt. Die Tretjakow-Galerie, die eine großartige Sammlung von Bildern russischer Maler besitzt, und das Puschkin-Museum für bildende Künste, wo Werke ausländischer Maler ausgestellt sind, gehören zu den schönsten Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt.

Moskau von heute ist ein bedeutendes Industrie- und -Finanzzentrum. Aber in erster Linie ist es eine der schönsten Städte der Welt. Jedes Jahr kommen viele Touristen nach Moskau, um seine Sehenswürdigkeiten zu bewundern.

- 1) Wann gründete man Moskau?
- 2) Was kann man am Roten Platz sehen?
- 3) Was gehört zu den schönsten Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt?
- 4) Wozu kommen viele Touristen nach Moskau?
- 5) Was ist Moskau von heute?

#### *Вариант 6*

1. *Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык*
2. *Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.*

#### **Wissenschaftlich-technischer Fortschritt und Natur**

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt ist der Prozess der quantitativen und qualitativen Veränderungen in Wissenschaft und Technik. Sein Ziel ist es, neue wissenschaftliche Kenntnisse zu gewinnen, das heißt die Naturgesetze immer tiefer zu erkennen, um sie technisch zu verwirklichen und in die Produktion einzuführen. Durch den wissenschaftlich-technischen Fortschritt werden in der Produktion zwei wichtige Aufgaben gelöst. Einerseits werden die bereits vorhandenen Maschinen und Technologien vervollkommen, andererseits werden völlig neue Arbeitsmittel und Technologien entwickelt.

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt führt zu tief greifenden Veränderungen im Leben der ganzen Gesellschaft. In diesem Zusammenhang spricht man heute von der wissenschaftlich-technischen Revolution. Diese Revolution umfasst die ganze Welt, ohne auf Unterschiede in der Gesellschaftsordnung zu achten. Ausgelöst wurde die wissenschaftlich-technische Revolution durch große Fortschritte in den letzten Jahrzehnten, besonders in Physik, Chemie, Biologie und Kybernetik. Die Wissenschaft ist zu einer unmittelbaren Produktivkraft geworden. Sie forscht vor allem, um Anwendungen in der Produktion zu ermöglichen. In immer kürzerer Zeit werden neue wissenschaftliche Ergebnisse in der Praxis genutzt.

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt hat die Richtung eingeschlagen, Umwelttechnologien zu entwickeln, um Produktion herzustellen, die umweltfreundlich ist. Der Nutzung der Bodenschätze war lange mit dem Irrglauben an die Unerschöpflichkeit der

Ressourcen und ihre grenzenlose Regenerationsfähigkeit verbunden. Auch bei der Herstellung der Produkte wurde ihre Schädigung nicht berücksichtigt. Die Folgen sind hohe ökologische Risiken und erhebliche negative Auswirkungen auf die Umwelt. Der Mensch, der die Natur erobern wollte, der fest daran überzeugt war, dass er der Herrscher im Naturreich ist, muss jetzt das Leben auf der Erde und eigenes Leben retten.

- 1) Was ist das Ziel des wissenschaftlich-technischen Fortschritts?
- 2) Welche Aufgaben werden durch den wissenschaftlich-technischen Fortschritt gelöst?
- 3) Was forscht die Wissenschaft?
- 4) Was hat der wissenschaftlich-technische Fortschritt eingeschlagen?
- 5) Was muss der Mensch machen, der die Natur erobern wollte?

#### *Вариант 7*

1. *Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык*
2. *Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.*

### **UMWELTSCHUTZ**

Zwischen der menschlichen Gesellschaft und der Natur besteht immer eine Wechselwirkung. Der Mensch selbst ist ein Teil der Natur. Sein Verhalten der Natur gegenüber ist aber oft gleichgültig. Nicht immer denkt der Mensch daran, die Umwelt reinzuhalten. Die Qualität der Umwelt auf unserem Planeten verschlechtert sich. Und es bringt bestimmte Probleme mit sich.

Das Problem der Verbesserung der Umwelt trägt globalen Charakter, es hat die Grenzen der einzelnen Länder überschritten. Dieses Problem kann nicht gelöst werden, ohne da jedes Land konkrete Schritte dazu unternimmt. Eine der Hauptursachen der Umweltverschmutzung in den modernen entwickelten Ländern ist die Vergrößerung der Maßstäbe der materiellen Produktion. Auf dem Produktionsgebiet entstehen folgender Weise zwei untrennbar miteinander verknüpfte Ziele. Zu einem dient der Umweltschutz der Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen der Menschen. Zu anderem trägt er zur steigenden Effektivität der Volkswirtschaft bei. Also, der Schutz der Umwelt ist somit fester Teil jedes Volkswirtschaftsplanes. Doch auch auf diesem Gebiet gilt, da nur das verbraucht werden kann, was zuvor erarbeitet wurde. Die Entwicklung oder Anschaffung von Einrichtungen zum Umweltschutz wie Filteranlagen, Abwasserreinigungsanlagen erfordern beträchtliche Aufwendung an Arbeitskräften, Material, Geld.

Da das Problem des Umweltschutzes von äußerst wichtiger Bedeutung ist, wird es auf weltweiten Foren diskutiert. Auf diesen internationalen Foren wird die Überzeugung zum Ausdruck gebracht, da der technische Fortschritt sich auf einer neuen Grundlage vollziehen muss, und zwar in völliger Übereinstimmung mit ökologischen Forderungen und unter Beachtung der Naturgesetze. Auch im nationalen Maßstab sollen entsprechende Maßnahmen zum Umweltschutz getroffen werden. Je mehr Staaten die Wichtigkeit dieser Forderungen verstehen, desto effektiver wird deren Verwirklichung im globalen Maßstab sein.

- 1) Was ist eine der Hauptursachen der Umweltverschmutzung in den modernen entwickelten Ländern?
- 2) Wozu dient der Umweltschutz?
- 3) Auf welcher Grundlage muss sich der technische Fortschritt vollziehen?
- 4) Welchen Charakter trägt das Problem der Verbesserung der Umwelt?
- 5) Was erfordert die Entwicklung oder Anschaffung von Einrichtungen zum Umweltschutz wie Filteranlagen, Abwasserreinigungsanlagen?

#### *Вариант 8*

1. *Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык*

2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.

## **PERSONALCOMPUTER**

Grundsätzlich versteht man unter dem Begriff "Personalcomputer" einen Rechner, der als persönliches Arbeitsmittel von jedermann benutzt werden kann. Bestehend aus Hardware (Gerätetechnik) und Software (Programme) ist er ein Rechner, der im Unterschied zu zentralen Datenverarbeitungsanlagen als komplettes System direkt am Arbeitsplatz des Nutzers aufgestellt werden kann. In seinen Funktionen ist er mit einer großen Datenverarbeitungsanlage vergleichbar, lediglich in seiner Leistungsfähigkeit ist er dieser unterlegen.

Personalcomputer sind im allgemeinen Einzelplatzcomputer; sie lassen sich aber ebenso als Terminal oder Endgerät mit einem Großrechner, einer Punkt-zu-Punkt-Verbindung mit einem anderen Mikrorechner oder im Einsatz als Endgerät in öffentlichen Netzen ringförmig bzw. stern- oder linienförmig zu lokalen Netzen zusammenschalten. Über ein solches Netzwerk können die Nutzer miteinander kommunizieren. Vor allem aber wird es dadurch möglich, teure Peripherie, wie Plotter, Drucker, externe Speicher u. a. durch mehrere Anwender zu nutzen.

Entscheidende Bedeutung für die Nutzung und weitere Entwicklung der Personalcomputer hat die Realisierung der Software. Hier nimmt das Betriebssystem als Schnittstelle zwischen Anwendersoftware und Hardware eine zentrale Stellung ein. Unter einer Vielzahl von Betriebssystemen haben sich heute "Standardsysteme" herausgebildet. Für 8-Bit-Mikrocomputer steht das Betriebssystem CP/M an erster Stelle. CP/M ist ein eingetragenes Warenzeichen der amerikanischen Firma.

In vielen Ländern ist eine schnelle Entwicklung von Personalcomputern und ein vielseitiges Angebot an Soft- und Hardwareleistungen zu verzeichnen.

Entsprechend seinen Anwendungsmöglichkeiten werden Computer für wissenschaftlich-technische Berechnungen in Forschung, Entwicklung und Technologie, für ökonomische Berechnungen in Buchhaltung, Lagerverwaltung, Planung und Statistik und vielen anderen Bereichen verwendet.

- 1) Was versteht man unter dem Begriff "Personalcomputer"?
- 2) Woraus besteht ein Personalcomputer?
- 3) Was hat die entscheidende Bedeutung für die Nutzung und weitere Entwicklung der Personalcomputer ?
- 4) Wo kann man Computer verwenden?
- 5) Wo kann man eine schnelle Entwicklung von Personalcomputern und ein vielseitiges Angebot an Soft- und Hardwareleistungen verzeichnen?

### *Вариант 9*

1. Прочитайте и письменно переведите текст на русский язык.
2. Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.

## **ROBOTERTECHNIK**

Über Menschautomaten wird schon im Altertum berichtet. Der Grieche Homer beschreibt in seinem Epos «Ilias» Androiden, die auf «Dreifüßen» rollten. Im Mittelalter gab es einige Gelehrte, die meinten, einen «Homo mechanikus» bauen zu können.

Heute bezeichnet man als Roboter technische Einrichtungen, die als Manipulatoren Tätigkeiten des Menschen übernehmen. Damit erübrigen sie die Anwesenheit des Menschen am Tätigkeitsort (zum Beispiel, im Kosmos, in der Tiefsee, in der industriellen Produktion), also an solchen Arbeitsplätzen, an denen Arbeit mit hohen physischen Anforderungen oder unter gesundheitsschädigenden Einflüssen (wie Staub, Hitze, Gase oder Strahlen) erfüllt werden muß.



In der Produktion werden sogenannte Industrieroboter angewendet. Das sind universell einsetzbare Bewegungsautomaten mit mehreren Achsen, deren Bewegungen frei (d.h. ohne mechanischen Eingriff) programmierbar sind. Die Industrieroboter sind mit Greifern, Werkzeugen oder anderen Fertigungsmitteln ausgerüstet. Der Roboterarm kann sich auf und ab oder vor und zurück bewegen. Mehr Bewegungsraum eröffnen zusätzlich sich drehende Arme.

Zur Zeit konzentriert sich die Anwendung der Industrieroboter auf das Beschicken metallurgischer Anlagen, Schmieden und Pressen, auf das Beschicken von Werkzeugmaschinen in der mechanischen Fertigung. Weit verbreitet ist der Robotereinsatz beim Schweißen, Lackieren, Beschichten, Aufbringen galvanischer Überzüge, Kleben von Teilen, bei den Montageoperationen.

Die Verbreitung von Montagerobotern nimmt relativ stark zu. Montagesysteme können sehr komplex sein. In einem Automobilwerk z.B. montieren zwei Roboter im Zusammenwirken mit der Vorrichtung, einer Schraubeinrichtung und einer Fernsehanlage paarweise die Vorder- und Hinterräder an Fahrzeugen, die kontinuierlich an ihnen vorbeigeführt werden.

Mit Hilfe von Industrierobotern werden nicht nur bessere ökonomische und technische Ergebnisse erreicht, sondern auch wesentlich günstigere Arbeitsbedingungen geschaffen. Die Arbeitsproduktivität kann erheblich gesteigert werden, die Arbeitsgeschwindigkeit erhöht sich, die Genauigkeit verbessert sich. Also alle Parameter, die die Leistungsfähigkeit eines Prozesses charakterisieren, werden günstiger.

- 1) Was bezeichnet man heute als Roboter?
- 2) Wie nennt man Roboter, die in der Produktion angewendet werden?
- 3) Worauf konzentriert sich zur Zeit die Anwendung der Industrieroboter?
- 4) Was kann man mit Hilfe von Industrierobotern erreichen und schaffen?
- 5) Wie werden alle Parameter, die die Leistungsfähigkeit eines Prozesses charakterisieren?

#### *Вариант 10*

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
2. *Ответьте письменно на вопросы по прочитанному тексту.*

#### **JACOB UND WILHELM GRIMM**

Der Name der Brüder Jacob und Wilhelm Grimm ist in allen Ländern der Erde bekannt durch ihre Sammlung der Kinder- und Hausmärchen. Die beiden Männer, von denen hier die Rede ist, wurden in der hessischen Stadt Hanau in den Jahren 1785 und 1786 geboren. Der Vater war Jurist, Großvater und Urgroßvater waren Pfarrer. Die Mutter stammte aus Kassel, und nach dem frühen Tode des Mannes brachte sie ihre sechs Kinder in die eigene Heimatstadt. Hier verbrachten die Brüder Jacob und Wilhelm von der Schulzeit an die entscheidenden Jahre ihres Lebens. Gemeinsam studierten sie von 1802 an in Marburg Rechtswissenschaften. Das entscheidende Erlebnis ihrer Studienzeit war die Begegnung mit Friedrich Karl, Professor der Rechte an der Marburger Universität. Im Jahre 1841 wurden die Brüder Grimm nach Berlin berufen. Sie wurden zu Mitgliedern der preußischen Akademie der Wissenschaften ernannt und bekamen das Recht, Vorlesungen an der Berliner Universität zu halten.

Ihr Hauptanliegen wurde aber die Sprachforschung, besonders die Geschichte der deutschen Sprache. Jakob machte sich an die Ausarbeitung seiner deutschen Grammatik, deren erster Teil 1819 erschien. Der zweite und dritte Teil enthielten die Wortbildung, der vierte Teil die Syntax (1837). Mit diesem Werk begründete Jakob Grimm die historische, germanische Grammatik. Bis in die Gegenwart reicht ihr umfangreiches Werk, das "Deutsche Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm", über dem der jüngere Bruder 1859 verstarb. Die "Kinder- und Hausmärchen" stellen liebevolle Sammlungen von Volksdichtungen dar, die von Mund zu Mund überliefert wurde und – namentlich von Wilhelm – in der schlichten Sprache des Volkes ausgezeichnet worden sind. In Grimms Märchen siegt das Gute immer über das Böse, die

Ehrlichen und Fleißigen werden belohnt. Aber beide blieben doch trotz all ihrer deutlichen Eigenleistungen für uns ein Bild und Vorbild der Gemeinsamkeit – als “die Brüder Grimm”.

- 1) Aus welcher Familie stammten die Brüder Grimm?
- 2) Wo und wann studierten sie?
- 3) Welche Werke schrieb Jacob Grimm?
- 4) Welche Werke schrieb Wilhelm Grimm?
- 5) Was siegt immer in Grimms Märchen?